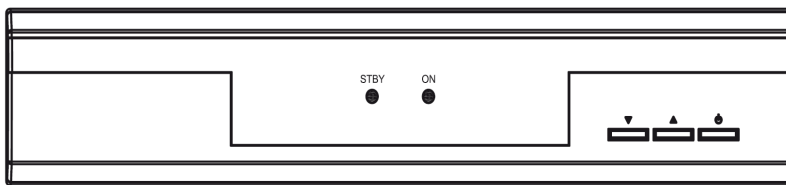


# SCHWAIGER<sup>®</sup>

## Receptor digital prin satelit DSR 420

### Manual de utilizare



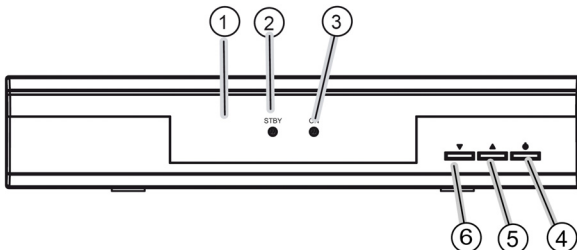
Sub rezerva modificărilor și a greșelilor.  
Nu ne asumăm răspunderea pentru greșelile de tipar.

Versiunea 1.1, 18.12.2007

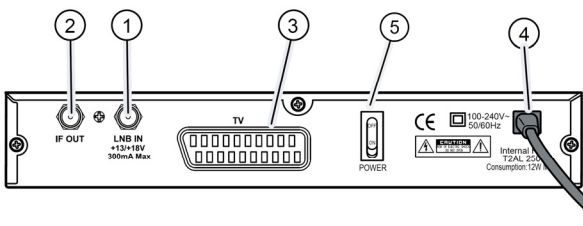


# Imagine de ansamblu asupra aparatului DSR 420

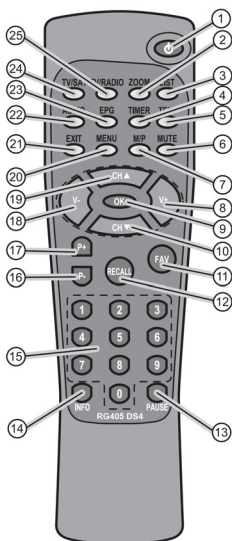
## Receptor partea frontală



## Receptor partea posterioară



## Telecomandă



# Privire de ansamblu asupra aparatului

## Partea frontală a receptorului

1	–	Receptor de raze infraroșii pentru semnalele telecomenzii.
2	LED STBY	LED-ul roșu luminează numai în regim Standby.
3	LED ON	LED-ul verde luminează numai în regim normal.
4	Tasta Standby	Conectarea și comutarea în regim Standby. <i>Dacă mențineți această tastă apăsată mai mult de 10 secunde, dispozitivul se va reseta la setările din fabrică.</i> <b>Atenție!</b> Setările personale se vor pierde astfel.
5	Tasta CH ▲	Comutare la următorul program în sens crescător. Mișcarea cursorului în sus.
6	Tasta CH ▼	Comutare la următorul program în sens descrescător. Mișcarea cursorului în jos.

## Partea posterioară a receptorului

1	LNB-IN	Conexiune LNB pentru cablul de antenă
2	IF-OUT	Conexiune LNB pentru un al doilea receptor
3	TV (Ieșire)	Conexiune SCART TV.
4	100–240 V~ 50/60 Hz, 12 W	Conexiunea la rețea
5	ON/OFF	Întreprupător rețea

## Telecomanda

1	Standby	Conectare și regim Standby
2	ZOOM	Mărirea imaginii
3	LIST	Accesarea listei de programe TV
4	TIMER	Accesarea timerului
5	TEXT	Accesare Teletext
6	MUTE	Dezactivarea sunetului
7	M/P	Funcția Multi-Picture, accesarea previzualizării imaginilor
8	V+	Mărirea volumului sonor/ mișcarea cursorului spre dreapta
9	OK	Regim de funcționare normal: accesarea listei actuale de programe În meniuri: Confirmarea punctului de meniu
10	CH ▼	Comutare la următorul program în sens descrescător/ Mișcarea cursorului în jos
11	FAV	Accesarea propriei liste de canale favorite
12	RECALL	Comutare la programul selectat anterior
13	PAUSE	Imagine statică
14	INFO	Afișarea datelor recepționate ale programului actual (funcția de căutare satelit)
15	0-9	Selectarea directă a programului, introducerea de cifre
16	P-	Regim de funcționare normal: Schimbarea grupului de programe În lista de programe TV: Comutare între blocuri de câte zece
17	P+	Regim de funcționare normal: Schimbarea grupului de programe În lista de programe TV: Comutare între blocuri de câte zece
18	V-	Diminuarea volumului sonor/ mișcarea cursorului spre stânga
19	CH ▲	Comutare la următorul program în sens crescător/ Mișcarea cursorului în sus

<b>20</b>	<b>MENU</b>	Accesarea meniului principal
<b>21</b>	<b>EXIT</b>	Părăsirea meniului sau a punctului de meniu
<b>22</b>	<b>Audio</b>	Schimbarea modului audio
<b>23</b>	<b>EPG</b>	Program TV electronic (dacă este oferit de post)
<b>24</b>	<b>TV/SAT</b>	Comutare între antena de casă și antena de satelit
<b>25</b>	<b>TV/RADIO</b>	Comutare între modul TV și radio

## Prefață

Acest manual de utilizare vă ajută la utilizarea

- conform destinației
- sigură
- avantajoasă

a receptorului digital prin satelit, numit pe scurt receptor.

Pornim de la premisa, că utilizatorii receptorului dispun de cunoștințe generale privind manipularea aparaturii electronice în scop recreativ.

Fiecare persoană, care

- montează
- conectează
- deservește
- curăță
- îndepărtează

acest receptor, trebuie să se fi familiarizat integral cu conținutul prezentului manual de utilizare. Păstrați manualul de utilizare întotdeauna în apropierea receptorului.

## Caracteristici structurale

Diferite elemente ale manualului de utilizare sunt prevăzute cu caracteristici structurale determinate. Astfel puteți diferenția ușor, dacă este vorba de

text normal,

- enumerări sau
- ⇒ etape de acționare

# Cuprins

<b>Imagine de ansamblu asupra aparatului DSR 420</b> .....	<b>3</b>
Telecomanda .....	5
<b>Prefață</b> .....	<b>7</b>
<b>Caracteristici structurale</b> .....	<b>7</b>
<b>Cuprins</b> .....	<b>8</b>
<b>Instrucțiuni de siguranță</b> .....	<b>10</b>
 Instrucțiuni de siguranță fundamentale .....	10
Explicații privind instrucțiunile de siguranță .....	13
Utilizare conform destinației .....	13
<b>Setul livrat</b> .....	<b>14</b>
<b>Descriere</b> .....	<b>15</b>
<b>Racordarea receptorului</b> .....	<b>18</b>
Montarea cablului de antenă .....	18
Conectare cu cablu SCART .....	20
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>21</b>
Telecomandă .....	21
Receptor .....	22
<b>Utilizarea</b> .....	<b>23</b>
Afișaje pe ecran la schimbarea programului .....	23
Interfață utilizator pe ecranul televizorului .....	24
Structura meniului.....	25
Navigarea în meniuri.....	26
Program (Simbol: Televizor).....	27
Instalație (Simbol: antenă satelit) .....	29
Setări de sistem (Simbol: Receptor).....	31
Tabel pentru setarea timerului.....	33
Setare (Simbol: Set de instrumente) .....	34
Actualizarea software-ului prin satelit.....	35
<b>Taste cu funcții speciale</b> .....	<b>36</b>
EPG .....	36
0 - Sleptimer .....	36
Semnal acustic pentru ajustarea antenei de satelit.....	36
Audio.....	37
ZOOM.....	37



List .....	37
Comutare TV/SAT .....	37
Comutare TV/Radio .....	38
Teletext .....	38
Mute .....	38
FAV .....	39
Pauza.....	39
<b>Demontarea .....</b>	<b>40</b>
<b>Curățare .....</b>	<b>40</b>
<b>Remedierea erorilor de funcționare.....</b>	<b>41</b>
<b>Date tehnice .....</b>	<b>43</b>
<b>Producător.....</b>	<b>44</b>
<b>Declarație de conformitate .....</b>	<b>45</b>
<b>Glosar .....</b>	<b>46</b>

# Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a receptorului.

Respectați toate avertismentele și indicațiile de pe aparat și din manualul de utilizare.

## Instrucțiuni de siguranță fundamentale

### Conexiune electrică

- În cazul defecțiunilor scoateți receptorul de la sursa de alimentare. Indicație: în pofida deconectării de la întrerupătorul de rețea de pe partea din spate a receptorului, acesta încă se mai află sub tensiune.
- În scopul prevenirii pericolului de incendiu și de electrocutare, nu expuneți receptorul nici ploii, nici altui tip de umiditate.
- Nu deschideți niciodată carcasa. În caz contrar există pericolul electrocutării.
- Conectați receptorul numai la o priză de 100–240 V, 50–60 Hz montată profesional.
- Consumul integral de curent la conexiunea "LNB IN" a antenei la receptor nu trebuie să depășească 300 mA.
- Trageți ștecherul din priză, dacă nu utilizați timp mai îndelungat receptorul. Trageți numai de ștecher, nu și de cablu.
- În cazul în care în receptor se infiltrază impurități sau lichide, scoateți imediat ștecherul din priză. Dispuneți verificarea apartului de personal specializat calificat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune. În caz contrar există pericolul electrocutării.
- Vă rugăm să asigurați accesul ușor la sursa de curent (priză).
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul de rețea.
- Procurați piesele de schimb numai de la producător. Modificările efectuate la aparat conduc la încetarea oricărei responsabilități a producătorului.
- Dacă s-a deteriorat cablul de rețea, înaintea repunerii în funcțiune receptorul trebuie reparat de către personal specializat. În caz contrar există pericolul electrocutării.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegeați, să folosească receptorul sau să se joace cu instalația antenei.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate de personal specializat. În caz contrar vă expuneți pericolelor atât dumneavoastră, cât și alte persoane.
- În caz de furtună scoateți ștecherul receptorului din priză.

### **Amplasament corespunzător**

- Amplasați receptorul pe o suprafață stabilă, plană.
- Evitați apropierea de:
  - surse de căldură, ca de exemplu corpuri de încălzit,
  - flacăra deschisă, ca de exemplu lumânări,
  - aparate generatoare de câmp magnetic puternic, ca de exemplu boxe.
  - Nu plasați recipiente cu lichide (de exemplu vase) pe receptor.
- Evitați expunerea la radiațiile solare directe și amplasarea în locuri cu extrem de mult praf.
- Niciodată nu obturați fantele de aerisire. Asigurați ventilarea corespunzătoare a receptorului.
- Nu plasați obiecte grele pe receptor.
- Dacă aduceți receptorul dintr-un mediu ambiant rece într-unul cald, în interiorul receptorului se poate forma umezeală. În acest caz așteptați cca. o oră, înainte de a-l pune în funcțiune.
- Pozați cablul de rețea și cablul de antenă astfel încât nimeni să nu să calce pe acestea și nimeni să nu se împiedice.

## Manipularea corectă a bateriilor

- Bateriile pot conține substanțe toxice. Atenție, să nu ajungă bateriile în mâinile copiilor. Copiii ar putea lua bateriile în gură și le-ar putea înghiți.
- Bateriile scurse pot cauza deteriorări la telecomandă Dacă nu utilizați receptorul timp îndelungat, scoateți bateriile din telecomandă.
- Bateriile pot conține substanțe toxice și poluante pentru mediu. De aceea îndepărtați bateriile neapărat conform dispozițiilor legale în vigoare. Niciodată nu aruncați bateriile la gunoiul menajer obișnuit.

## Îndepărtarea



Niciodată nu aruncați receptorul și bateriile la gunoiul menajer obișnuit. Solicitați informații de la administrația localității dumneavoastră privind posibilitățile de îndepărtare a aparatului în condiții ecologice corespunzătoare. Predați bateriile uzate la un punct de colectare.

## Explicații privind instrucțiunile de siguranță


În manualul de utilizare găsiți următoarele categorii de instrucțiuni de siguranță:

### **Pericol!**

Indicațiile cu cuvântul PERICOL avertizează asupra posibilelor vătămări corporale.

### **Atenție!**

Indicațiile cu cuvântul ATENȚIE avertizează asupra posibilelor daune materiale sau deteriorărilor mediului înconjurător.

 Aceste indicații conțin informații speciale privind utilizarea economică a receptorului.

## Utilizare conform destinației

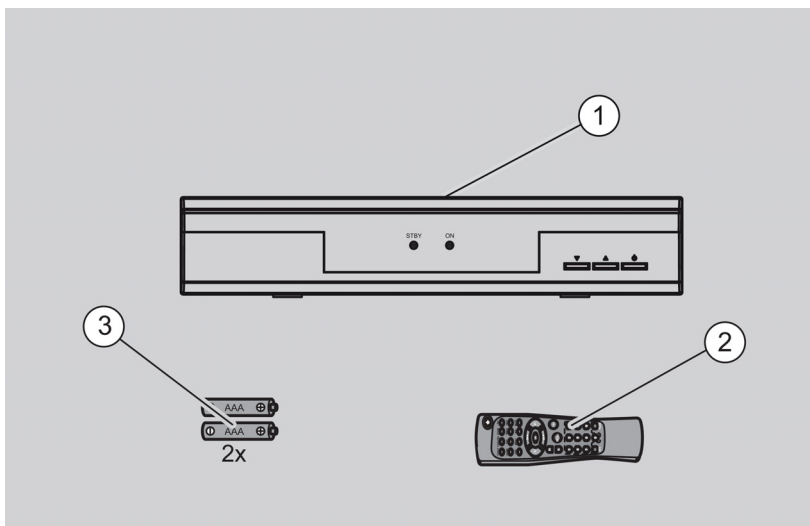
Receptorul servește la receptarea de programe digitale necodate (free-to-air) prin satelit pentru sfera privată. Este prevăzut exclusiv pentru acest scop și poate fi utilizat numai pentru acesta. Aici intră și respectarea tuturor informațiilor din acest manual de utilizare, mai ales a instrucțiunilor de siguranță.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare destinației și poate cauza daune materiale sau chiar rănirea unor persoane. În plus înseamnă și pierderea instantanee a garanției.

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daune, care se pot produce din cauza utilizării necorespunzătoare.

## Setul livrat

După achiziționare verificați setul livrat. Setul livrat poate diferi în funcție de model, citiți indicațiile de pe ambalaj.



Nr	Număr	Explicație
1	1	Receptor
2	1	Telecomandă
3	2	Baterii tip LR 03/AAA/1,5 V
4	1	Manual de utilizare (nereprezentat)

## Descriere

Cu receptorul puteți recepționa prin antena de satelit programe digitale necodate (free-to-air) prin satelit.

**Deocamdată nu trebuie să programați receptorul. Cele mai importante posturi și cei mai importanți sateliți sunt preprogramați.**

Antena de satelit trebuie orientată spre satelitul dorit.

Receptorul caută programe noi, dacă porniți funcția de căutare automată de posturi pentru acest satelit. Nu pot fi adăugați sateliți nepreprogramați.

Toate setările pentru receptor pot fi efectuate ușor prin interfața utilizator (meniul) de pe ecranul televizorului.

**Interfața utilizator multilingvă suportă următoarele limbi:**

- Germană
- Greacă
- Croată
- Cehă
- Daneză
- Olandeză
- Maghiară
- Norvegiană
- Poloneză
- Slovacă
- Suedeză
- Slovenă
- Engleză
- Franceză
- Turcă
- Spaniolă
- Italiană
- Portugheză

### **Din fabrică sunt preprogramați următorii sateliți:**

- Astra1 19E
- Hotbird 13E
- Türksat 42E
- Sirius2 5E
- Amos/Atlantic 4-5
- Astra2 28E
- HispaSat 30W
- Eutel W2 16E
- Hellasat 39E
- ASTRA 23,5E

### **Alte caracteristici:**

- Actualizarea software-ului prin satelit ASTRA 19,2° Est
- Timp de comutare scurt, proces de inițializare rapid la pornire
- Memorarea ultimului program vizionat (Last Station Memory)
- Logica de comandă LNB (sunet 0/22 kHz), furnizarea de curent electric max. pentru LNB 300 mA
- Rata de simboluri 1–35 Mb/s și intrare frecvență 950–2150 MHz
- Este posibilă introducerea manuală PID
- 3 taste pe masca frontală
- plug and play
- **Consum de putere în regimul Standby senzațional: cca. 2 Watt.**
- Conectare la rețea 100–240 V, 50/60 Hz
- 4000 locații de salvare programe
- Protecție pentru copii (parola prestabilită: 0000)
- 1. Lista de canale favorite cu 8 grupuri de programe
- Căutare automată a posturilor
- Editorul listei posturilor
- 1 conexiune Euro-SCART pentru aparat TV și video (VCR)
- Semnal de ieșire video CVBS
- În regimul de funcționare Standby funcția loop through pentru conectarea altui receptor de satelit



- Super-Fast-Videotext cu memorie de 800 pagini
- Recepție radio digital, imagine de fundal radio (Background-Display)
- La schimbarea programului, printr-un afișaj obțineți mai multe informații despre programe.
- DiSEqC 1.0, 1.2, Goto X este suportat, dacă se conectează o instalație de antenă corespunzătoare
- Funcția SWAP (prin tasta Recall)
- Formatul ecranul reglabil la 4:3, 16:9 și automat (letterbox)
- Timer multifuncțional, octuplu și legat de EPG, Sleep-Timer
- Program TV electronic EPG (până la 14 zile în avans, în funcție de program)
- Normă de recepție SCPC/MCPC sateliți cu banda C/Ku
- Selectarea automată a normei TV cu convertizor video
- Căutare digitală de sateliți optică + acustică pentru ajustarea oglinzii parabolice.



Suplimentar, prin linia noastră de asistență telefonică puteți procura un editor de programe corespunzător. Pe calculatorul dumneavoastră puteți edita atunci listele de programe ale receptorului. Pentru aceasta respectați informațiile de pe pagina noastră WEB.

## Racordarea receptorului

Receptorul se conectează la antena dumneavoastră de satelit cu un cablu coaxial. Înainte de a putea conecta receptorul, trebuie eventual, să confecționați un cablu coaxial.



Cablul coaxial nu face parte din setul de livrare.



### **Atenție!**

Conectați receptorul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, doar după ce l-ați conectat regulamentar la toate aparatele și la antenă. În caz contrar se poate deteriora receptorul.

Împletitura din sârmă și conductorul interior din cablul coaxial pot conduce curentul în timpul funcționării.

## Montarea cablului de antenă

(vezi schema de montaj de pe pagina următoare)

Pentru montarea conectorilor F pe cablul coaxial aveți nevoie de un clește de dezizolat și de un clește de tăiat margini.

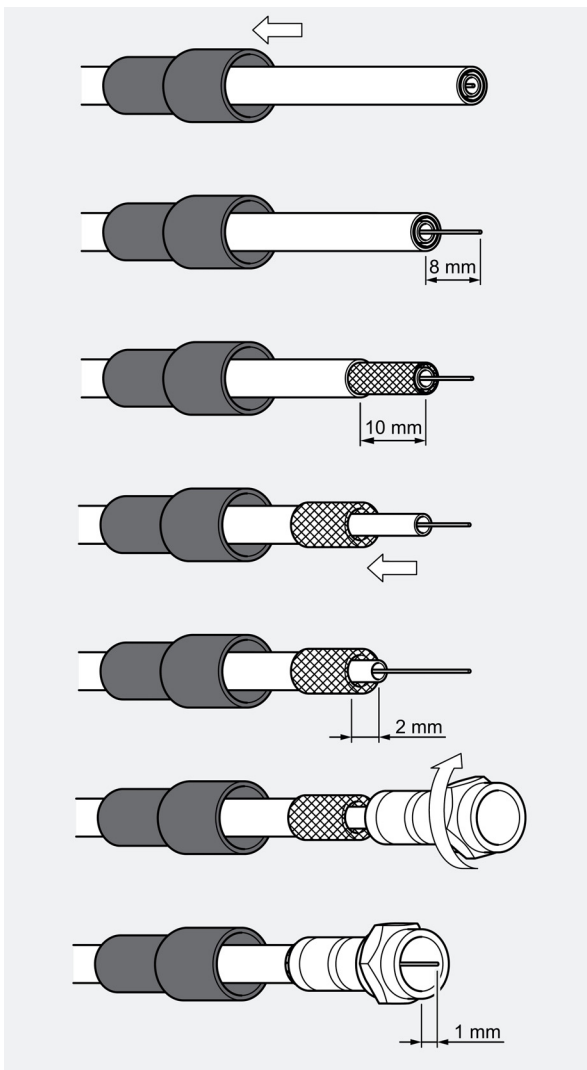
- ⇒ Separați 8 mm de la fiecare capăt al cablului coaxial până la conductorul interior.
- ⇒ Separați cu atenție 10 mm din izolația exterioară, astfel încât să fie descoperită împletitura de sârmă.
- ⇒ Răsfrângeți împletitura de sârmă spre spate peste izolația exterioară, astfel încât să nu se atingă de conductorul interior.
- ⇒ Îndepărtați izolația interioară până la 2 mm înainte de împletitura de sârmă.
- ⇒ Înșurubați conectorul F pe împletitura de sârmă răsfrântă, până când se așează pe izolația interioară.



Împletitura de sârmă nu trebuie să se ridice după capătul conectorului.

- ⇒ Scurtați conductorul interior cu un clește de tăiat margini, astfel încât să iasă max. 1 mm din conector.

## Schema de montaj

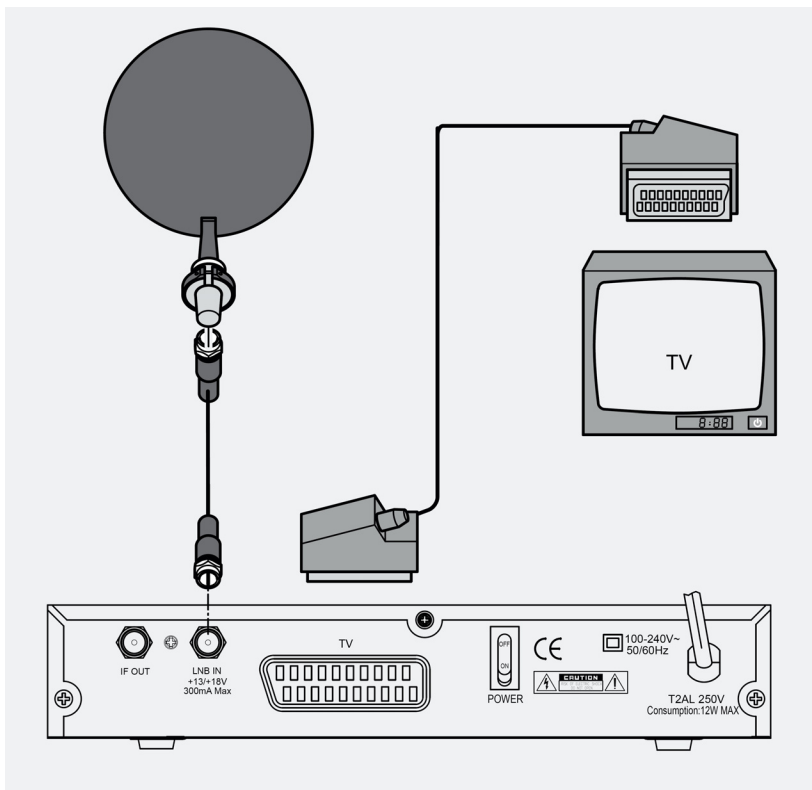


- ⇒ Înşurubaţi conectorul F al cablului coaxial pe racordul de antenă "LNB IN" de pe receptor. Înşurubaţi celălalt capăt al cablului coaxial pe LNB.

## Conectare cu cablu SCART

- ⇒ Introduceți cablul SCART în mufa SCART „TV“ de pe receptor.
- ⇒ Conectați cablul scart cu aparatul TV. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a televizorului.

### Schemă electrică



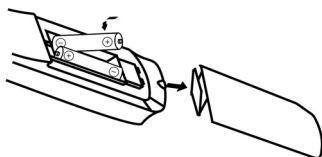
# Punerea în funcțiune

## Telecomandă

Pentru telecomandă aveți nevoie de două baterii tip micro:

LR 03/AAA/1,5 V (în setul livrat)

⇒ Deschideți compartimentul pentru baterii.



- ⇒ Introduceți două baterii în compartimentul de baterii, respectând polaritatea indicată. Și închideți capacul compartimentului pentru baterii cu grijă, până ce capacul se blochează.
- ⇒ Schimbați din timp bateriile devenite slabe.
- ⇒ Înlocuiți întotdeauna ambele baterii concomitent și utilizați baterii de același fel.
- ⇒ Dacă o baterie s-a scurs, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o lavetă curată.



### Atenție!

Bateriile pot conține substanțe poluante pentru mediu. De aceea îndepărtați bateriile neapărat conform reglementărilor legale în vigoare. Niciodată nu aruncați bateriile în gunoiul menajer obișnuit.

Telecomanda transmite semnale în infraroșu receptorului. Găsiți funcția tastelor în imaginea de ansamblu a telecomandei.

⇒ Îndreptați telecomanda către partea frontală a receptorului și apăsați o dată scurt tasta corespunzătoare.


## Receptor

### **Atenție!**

Verificați racordarea regulamentară a tuturor aparatelor și a antenei înainte de bransarea receptorului la rețeaua electrică.

- ⇒ Introduceți ștecherile aparatelor conectate în priză și porniți aparatele conectate.
- ⇒ Porniți canalul AV la aparatul TV.
- ⇒ Introduceți ștecherul receptorului în priză. Porniți întrerupătorul de rețea de pe spatele receptorului. Acum aparatul se află în regimul de funcționare normal. LED-ul verde luminează.

Receptorul este livrat cu programe TV preprogramate și poate fi utilizat imediat. Dacă doriți să verificați, dacă există programe noi, activați un program de căutare programe. Pentru aceasta citiți informațiile de mai jos.

-  Pentru a ajunge în regimul Standby apăsați tasta roșie pe partea dreaptă sus a telecomenzii. Luminează LED-ul roșu de pe receptor. Aparatul consumă numai cca. 2 Watt. Acesta este considerat în prezent o valoare de consum de curent foarte scăzută.

## Utilizarea

### Afișaje pe ecran la schimbarea programului

La schimbarea programului timp de 5 secunde (modificabil) apare o bară de informații.

Această bară de informații conține următoarele indicații:

	Denumirea programului
	Satelit receptat
	Data actuală
	Ora actuală
	Locația de memorare
<b>Simbol TXT</b>	Se afișează, dacă postul selectat oferă teletext.
<b>Simbol EPG</b>	Se afișează, dacă postul selectat oferă program TV electronic.
<b>Simbolul programe</b>	Simbolul inimă indică faptul că ați inclus programul în lista dumneavoastră de canale favorite.
<b>Simbolul Grup de programe</b>	Simbolul grupului de programe corespunzător indică faptul că ați inclus programul în lista dumneavoastră de programe.
<b>Info</b>	Pentru emisiunea actuală și cea următoare
<b>Info</b>	Despre lista de programe activă actual

## Interfață utilizator pe ecranul televizorului

Prin meniurile interfeței-utilizator puteți efectua setări individuale la receptorul dumneavoastră. Pentru aceasta receptorul și televizorul trebuie să fie pornite și conectate cu un cablu (SCART).

Apăsați tasta „MENU”. Se afișează meniul principal. Îl puteți părăsi cu tasta "EXIT" sau prin apăsarea repetată a tastei "MENU".

### Astfel vă puteți orienta în meniuri

- Sus: Denumirea meniului  
(pentru aceasta jos sunt afișate simboluri funcționale)
- În continuare: Submeniu sau puncte de meniu
- Jos: Bara de informații vă indica tastele cu care puteți naviga în meniul actual.



## Structura meniului

Meniu principal	Submeniu	Explicații
Limbă (Simbol: steagul țării respective)	Lista limbilor	Selectarea limbii pentru meniul OSD
Programe  (Simbol: Televizor)	Lista de programe TV	vezi textul următor
	Lista de programe radio	vezi textul următor
	Ștergere totală	vezi textul următor
Instalarea  (Simbol: antenă satelit)	Ajustarea antenei de satelit	vezi textul următor
	Căutare transponder	vezi textul următor
	Presetare căutare	vezi textul următor
	Căutarea automată a posturilor	vezi textul următor
Setări de sistem  (Simbol: Receptor))	Canale audio	vezi textul următor
	Sistem TV	vezi textul următor
	Setări posturi	vezi textul următor
	Setare timp & timer	vezi textul următor
	Setarea OSD	vezi textul următor
	PIN	vezi textul următor
	Alimentare cu curent LNB	vezi textul următor
Setare  (Simbol: Set instrumente)	Setare din fabrică	vezi textul următor
	Software Upgrade	vezi textul următor
	Jocuri	vezi textul următor
	Informație	vezi textul următor

## Navigarea în meniuri

În meniuri navigați cu tastele CH▲, CH▼, V+, V-.

Punctele de meniu selectate vor fi marcate. Selecția se efectuează cu tasta OK. Cu tasta EXIT puteți părăsi meniul. Modificările trebuie confirmate suplimentar. În alte submeniuri sunt necesare suplimentar tastele numerice.

- ⓘ În fiecare meniu apare jos o bară indicatoare, care oferă toate posibilitățile de selecție.

### Exemplu: Reglarea receptorului la ora de vară.

Tasta MENU, selectarea setărilor de sistem, selectarea orei & timerului, tasta OK, selectarea afișajului orei, tasta OK. Reglați în punctul GMT diferența „GMT+02:00”. Părăsiți meniul cu tasta EXIT

- ⓘ Setare pentru Europa Centrală:  
Oră de vară: GMT+02:00  
Oră de iarnă: GMT+01:00

## Program (Simbol: Televizor)

Submeniu	Descriere
Lista de programe TV	<b>1</b> Favorit, <b>2</b> Deplasare, <b>3</b> Căutare, <b>4</b> ABC, <b>5</b> Modificare, <b>6</b> Tip, <b>▲ ▼</b> Selectare, <b>V- V+</b> Grup, <b>OK</b> Introducere, <b>EXIT</b> Revocare
Lista de programe radio	vezi mai sus
Ștergere totală	Ștergerea completă a listei de programe. Pentru aceasta: introduceți parola (din fabrică 0000) și confirmați mesajul de avertizare cu Da.

### 1 Favorit

Prin apăsarea tastei 1 vă stabiliți canalele favorite. Lângă programe apare câte un simbol inimă.

### 2 Deplasare

Prin apăsarea tastei 2 apare în spatele programului marcat, simbolul deplasării. Cu tastele CH▲ și CH▼ deplasați programul la locul dorit. Procesul trebuie confirmat cu tasta OK.

### 3 Căutare

Funcția de căutare programe Prin introducerea de litere prin tastatura OSD este posibilă găsirea filtrată a posturilor.

### 4 ABC

Sortarea listei complete de programe după posibilitățile oferite. Lista trebuie confirmată cu tasta OK. Până la confirmare puteți restabili prin "Recalculare" ultima stare de dinaintea confirmării.

### 5 Modificare

După introducerea parolei (din fabrică 0000) apar noi posibilități de selecție.

Submeniu	Descriere
Modificarea	<b>1</b> Ștergere, <b>2</b> Salt, <b>3</b> Blocare, <b>4</b> Nou, <b>5</b> Modificare, <b>6</b> Șterge tot, <b>▲ ▼</b> Selectare, <b>V- V+</b> Grup, <b>P+P-</b> Pagina, <b>EXIT</b> Revocare

### **1 Ștergere**

Cu tasta 1 puteți marca posturi selectate pentru ștergere. Confirmați selecția cu tasta OK.

### **2 Salt**

Cu tasta 2 puteți marca posturi selectate pentru a sări peste ele. Confirmați selecția cu tasta OK. La butonare (accesarea pas cu pas a programelor) vor fi omise posturile selectate. În continuare le puteți selecta în mod direct.

### **3 Blocare**

Cu tasta 3 puteți marca posturi selectate pentru a fi blocate. Confirmați selecția cu tasta OK. Pentru vizionare aceste posturi vor solicita parolă (protecția copiilor).

### **4 Nou**

Cu tasta 4 accesați modul de introducere de date. Prin introducerea directă a frecvenței și a PID-ului puteți introduce un program nou.

### **5 Modificare**

Cu tasta 5 accesați modul de editare. Aici puteți modifica arbitrar parametri individuali. Confirmați selecția cu tasta OK.

### **6 Șterge tot**

Cu tasta 6 puteți marca toate programele pentru ștergere. După aceasta puteți readuce individual cu tasta 1 programele din selecție. Confirmați selecția cu tasta OK.

### **6 Tip (Grup de programe)**

Aici puteți alocă arbitrar programele selectate la anumite grupuri (tipuri) de programe. Confirmați selecția cu tasta OK. Părăsiți meniul cu EXIT.

## Instalație (Simbol: antenă satelit)

Submeniu	Descriere	
Ajustarea antenei	Satelit	Selectarea satelitului, (Exemplu: Astra1 19° Est)
	Tip LNB	Selectarea tipului LNB (Setarea standard este Universal)
	22K	Activare 22KHz, (Indicatie: La tipul LNB Universal activarea se produce automat)
	0/12V	Fără funcție.
	DiSEqC	Selectarea comenzii DiSEqC Exemplu: Astra 19° E și Hotbird recepție Double-Feed: Astra 19° E = 1 / 4 Hotbird = 2 / 4 A se dezactiva pentru comanda motorului (nevalabilitate)
	Comandă motor	Cu tasta OK accesați meniul de comandă motor. Consultați manualul de utilizare al motorului DiSEqC.
	Toneburst	Reglarea comutatorului de antenă Toneburst
	Polarizare	Orizontal, vertical, H/V (Automat)
Căutare transponder (căutare manuală de canale)	Prin această funcție de căutare puteți căuta individual frecvențele presetate (transponder). Datele transponderului pot fi modificate manual. Procesul se pornește prin "Căutare".	

Presetare căutare	Căutarea frecvențelor preprogramate (transponder) (Proces normal de căutare automată). Procesul se pornește prin "Căutare".
Căutarea automată a posturilor  (funcție unică, executabilă fără să fie necesare cunoștințe anterioare)	Aici puteți cerceta complet un satelit selectat (exemplu: Astra1B 19,2° Est) pentru găsirea unor programe noi. Pentru aceasta nu aveți nevoie de date speciale. Aveți posibilitatea să căutați posturi TV și radio libere (FTA), sau toate (complet, împreună cu posturile codate). Procesul se pornește prin "Căutare".  <b>Recomandat mai ales pentru Türksat.</b>

## Setări de sistem (Simbol: Receptor)

Submeniu	Descriere	
Canale audio	Primul canal audio	Preselectare a limbii audio (dacă este oferit de post)
	Al doilea canal audio	Preselectare a limbii audio (dacă este oferit de post)
Sistem TV	Mod de afișaj	Selectarea sistemului de transmisie Setare standard: Auto
	Format ecran	Selectarea formatului ecranului Setare standard: 4:3 Letter Box
	Semnal video	Se oferă doar semnalul video CVBS.
	Dolby Digital	Activați această funcție doar dacă ați conectat receptorul la un amplificator digital cu o ieșire digitală coaxială audio.
Setările posturilor	Canal de pornire	Activarea și dezactivarea. Stabilirea postului de pornire TV sau radio dorit.
Setare timp & timer	Timp	Posibilitatea introducerii orei și a fusului orar. (vezi exemplul: Reglarea receptorului la ora de vară)
	Timer	<b>vezi tabelul următor</b>
Setarea OSD	Afișajul subtitrării	Activarea subtitrării
	OSD Temporizare	Timpul de apariție a meniului la comutare în sec. (blocaj timp OSD)
	OSD Transparența	Transparența meniurilor
	OSD Setare din fabrică	Se poate restabili setarea din fabrică a OSD

PIN (Setări parolă)	<b>Parola din fabrică este 0000</b>	
	Blocaj de instalare	Activare/dezactivare a introducerii parolei în meniul principal Instalare
	Blocarea accesului la programe	Activarea/dezactivarea introducerii parolei pentru programele blocate (Siguranță pentru copii)
	Parolă nouă	Stabilirea unei parole noi: (Memorați parola nouă!
	Confirmarea parolei	Confirmați parola nouă.
Alimentare cu curent LNB	Activarea/dezactivarea alimentării cu curent a LNB. Este presetată opțiunea "PORNIT".	



## Tabel pentru setarea timerului

Submeniu	Descriere
Număr timer	Selecția numărului timer 1-8.
Mod timer	Felul repetiției (o dată, zilnic, săptămânal, lunar, anual, dezactivat). La setarea "dezactivat" se dezactivează timerul.
Service timer	Comutarea între timer programe (programe TV sau radio) și funcția de reamintire (mesaj).
Canal de pornire	<b>La setarea serviciului timer "Mesaj".</b> Posibilitățile de selectare sunt: zi de naștere, aniversare, general <b>La setarea serviciului timer "programe TV" sau "Programe radio".</b> Selecția de programe pe satelitul selectat
Data de pornire	Introducerea datei
Timp de comutare	Introducerea orei
Durată	Durata evenimentului

 **Timerul poate fi programat și prin modul EPG.**

### Exemplu:

Apăsați tasta EPG, cu tasta 1 afișați lista de evenimente, cu tastele CH▲ și CH▼ puteți selecta evenimentul dorit și îl puteți confirma cu tasta OK. Cu tasta 2 îl preluați direct în timer.

## Setare (Simbol: Set de instrumente)

Submeniu	Descriere
Setare din fabrică  (necesită introducerea parolei)	Resetarea receptorului la setarea din fabrică. Toate modificările sunt revocate.  <b>Indicație:</b> <b>Dacă țineți tasta Standby de pe partea frontală a receptorului apăsată peste 10 secunde, atunci se restabilesc de asemenea setările din fabrică.</b> <b>Atenție! Setările personale se vor pierde astfel.</b>
Actualizarea software-ului	<b>Indicație:</b> <b>Actualizarea software-ului nu are NIMIC de-a face cu căutarea unor posturi noi. Pentru aceasta porniți căutarea automată.</b>  Prin actualizarea software-ului puteți obține în caz de service un software nou. Actualizarea este posibilă prin satelitul ASTRA 19,2° Est sau interfața RS232 de pe partea posterioară a receptorului.
Jocuri	Aici aveți la dispoziție trei jocuri: Tetris, Snake și Othello. Vă dorim distracție plăcută!
Informație	Afișaj versiune hardware (H/W VERSION) și afișaj versiune software (S/W VERSION)

## Actualizarea software-ului prin satelit

- ① Actualizarea nu are de-a face **nimic** cu salvarea de canale TV noi, ci servește doar înnoirii software-ului receptorului.
- ① În general **nu** este nevoie de actualizare pentru funcționarea corespunzătoare a receptorului.
- ① Îndreptați instalația de satelit spre satelitul ASTRA 19,2° Est, pentru a putea efectua actualizarea software-ului.
- ① Actualizarea software-ului poate dura până la o oră.


Se recomandă descărcarea suplimentară a setării din fabrică după actualizare. Astfel se pierde lista dumneavoastră de canale.


## Taste cu funcții speciale

### EPG

Program TV electronic (electronic program guide). Pentru activarea funcției apăsați tasta EPG. Apare lista de programe.

Cu tastele CH▲ și CH▼ puteți selecta un program. Pe partea dreaptă se afișează emisiunea actuală și următoarea. Pentru informații suplimentare apăsați tasta 1. Se afișează lista completă de evenimente. Cu tastele V+ și V- puteți răsfoi în zilele următoare. Cu tastele CH▲ CH▼ puteți răsfoi înainte și înapoi printre evenimente.

 **Informații detaliate despre evenimentul selectat (emisiune) puteți obține prin tasta 1.**

 **Cu tasta 2 se realizează preluarea sa directă în timer.**


### 0 - Sleptimer

Timerul de oprire poate fi accesat în regim normal prin tasta 0.

Aveți următoarele posibilități de setare: dezactivat, 10, 30, 60, 90 și 120 minute. După acest timp receptorul se oprește automat.

### Semnal acustic pentru ajustarea antenei de satelit

Pentru aceasta apăsați tasta INFO. În afara parametrilor de recepție se afișează și intensitatea și calitatea semnalului. Suplimentar puteți activa semnalul acustic cu tasta 1.

 **Aparatul TV emite un semnal acustic. Semnalul mai tare și mai înalt arată o ajustare mai bună a antenei.**

## Audio

Cu tasta Audio puteți selecta pista sonoră, dacă postul oferă mai multe piste sonore. Puteți activa și modul DolbyDigital (pentru aceasta aveți nevoie suplimentar de o instalație DolbyDigital, conexiunea se face pe spatele aparatului cu o fișă coaxială).

## ZOOM

Cu funcția ZOOM puteți mări o secțiune a imaginii.

- ⇒ Apăsați de **două** ori tasta ZOOM.
- ⇒ Selectați cu tastele CH▲ și CH▼, respectiv V– și V+ secțiunea de imagine.

Apăsând tasta ZOOM puteți mări secțiunea de imagine în maxim șase trepte. La a șaptea apăsare pe tastă imaginea revine la mărimea inițială. Cu tasta EXIT puteți părăsi acest mod.

## List

Apăsați o dată tasta LIST.

Conform descrierii de mai sus din punctul de meniu "Program" puteți edita aici lista de programe.

## Comutare TV/SAT

Cu tasta "TV/SAT" puteți comuta între funcția TV și funcția satelit. (Această funcție trebuie pusă la dispoziție de televizorul dumneavoastră).

- ⇒ Apăsați pe tasta „TV/SAT“, până când ați setat funcția dorită.

## Comutare TV/Radio

Cu tasta "TV/Radio" puteți comuta între funcția TV și funcția Radio. Receptorul transmite acum un program radio și afișează o imagine de fundal.

⇒ Pentru reîntoarcerea la programul TV apăsați pe telecomandă tasta "TV/Radio".

## Teletext

Teletextul este un sistem de informații cu care se afișează un teletext pe televizorul dumneavoastră. Pentru receptarea teletextului postul selectat trebuie să sprijine această funcție. La schimbarea programului se afișează simbolul TXT. În comparație cu alte receptoare veți constata rapiditatea deosebită a teletextului nostru.

⇒ Pentru pornirea teletextului apăsați tasta TEXT.

⇒ Pentru oprirea teletextului apăsați tasta EXIT sau TEXT.

Pentru transparență apăsați tasta OK.

## Utilizarea funcțiilor Fasttext

Tastele colorate de pe telecomandă sunt destinate pentru Fasttext și se activează după accesarea unei a doua pagini de teletext. Puteți ajunge aici direct sau cu ajutorul tastelor color mici de pe telecomandă.

⇒ Apăsați tasta dorită.

## Mute

Prin apăsarea tastei Mute opriți sonorul. Reporniți sonorul printr-o apăsare suplimentară pe tastă.

## **FAV**

- ⇒ Apăsați tasta FAV.  
Pe ecran se afișează canalele favorite stabilite de dumneavoastră (vezi mai sus).
- ⇒ Selectați un program din lista de canale favorite.
- ⇒ Pentru selectare apăsați tasta OK.
- ⇒ Cu tastele V+ și V- puteți comuta între grupurile de programe. Pentru a vă întoarce la "Toți sateliții" apăsați tasta 1

## **Pauza**

Apăsați tasta PAUSE. Imaginea TV este "înghețată". Dezactivați funcția apăsând din nou tasta PAUSE.

## Demontarea

- ⇒ Decuplați receptorul și aparatele conectate de la alimentarea cu curent.
- ⇒ Deșurubați cablul LNB de pe receptor.
- ⇒ Scoateți bateriile din telecomandă, dacă nu utilizați receptorul timp mai îndelungat.
- ⇒ Ambalați receptorul, cablul și telecomanda în cutie.
- ⇒ Depozitați receptorul și toate accesoriile într-un loc uscat și fără praf.
- ⇒ Protejați receptorul de îngheț.

## Curățare



### Atenție!

Este interzisă umezirea receptorului. Nu-l curățați niciodată cu lavetă umedă.

Nu utilizați detergenți ce conțin diluanți ca de exemplu: benzină sau solvenți. Aceștia pot deteriora suprafața carcsei.

- ⇒ Curățați carcasa receptorului cu o lavetă **uscată**.



## Remedierea erorilor de funcționare

Simptom	Cauza posibilă și modul de remediere
Nu se găsește satelitul, sau nu există semnal	<p>Exemplu: ASTRA19E Tasta 1 (Preprogramare: „Prima“) Tasta INFO („Prima“, FR11837) Semnal ȘI calitate ambele 0 %</p> <p>Îndreptați oglinda verticală spre sud Rotiți-o câțiva mm spre stânga, așteptați cca. 3 secunde și repetați procedura, până se afișează semnalul ȘI calitatea. La un semnal de 60% dispare fundalul negru și apare imaginea TV.</p> <p>Pentru a selecta un alt satelit, selectați un program actual din lista de canale preprogramate și apăsați tasta INFO.</p>
Afișaj frontal întunecat Niciun LED aprins	<p>Nu este cuplat cablul de alimentare. Introduceți cablul de alimentare în priză. Conectați întrerupătorul principal. Probabilitatea unui scurtcircuit la cablul de alimentare a antenei: Verificați conexiunile.</p>
LED-ul roșu luminează	<p>Receptorul este în regim Stand-by. Apăsați tasta "STANDBY" pe telecomandă (sau pe receptor). Receptorul se pornește și pe ecranul TV apare programul.</p>
Nu este sunet sau imagine, deși există afișaje de meniu pe receptor.	<p>Antena nu este orientată spre satelit. Reglați corect antena.</p> <p>Nu există semnal (cu simbol). Verificați legătura prin cablu de la LNB la receptor și de la receptor la aparatele conectate. Ajustați antena.</p>
LED-ul verde luminează, Pe TV nu apare	<p>Sistemul nu este cuplat corect. Verificați cuplarea cablului SCART.</p> <p>Televizorul nu este în mod AV. Conectați televizorul la intrarea AV aferentă.</p>

<p>Imagine de proastă calitate, eroare de blocare, imagine pătrățoasă, oprirea sonorului</p>	<p>Antena nu este orientată exact spre satelit . Ajustați antena mai exact. Utilizați tasta INFO de pe telecomandă. Se afișează semnalizatorul pentru ajustarea antenei.</p> <p>LNB defect. Înlocuiți LNB-ul.</p>
<p>Nu există imagine și sonor, puterea semnalului există, <b>calitate proastă a semnalului</b></p>	<p>Antena de satelit este îndreptată spre satelitul <b>necorespunzător</b>.</p>
<p>Recepție necorespunzătoare a Tele5, DSF etc</p>	<p>Telefonul fără fir deranjează (standard DECT). Amplasați telefonul altfel, utilizați un cablu de satelit mai bun.</p>
<p>Telecomanda nu funcționează.</p>	<p>Bateriile sunt uzate. Înlocuiți bateriile.</p> <p>Telecomanda este orientată incorect. Îndreptați telecomanda direct spre partea frontală a receptorului și asigurați-vă, că nu este intercalat nimic între telecomandă și receptor.</p>
<p>Programul a obținut o frecvență nouă</p>	<p>Ștergeți canalul TV, efectuați apoi o căutare automată.</p>

Dacă totuși nu puteți remedia disfuncționalitatea, adresați-vă dealer-ului dumneavoastră de specialitate sau producătorului.

## Date tehnice

<b>Receptor</b>	
Dimensiuni în mm (L × A × Î)	215 × 165 × 45
Greutatea în grame	Receptor 660 g Telecomandă 80g (fără baterii)
Domeniul frecvenței de intrare	950 MHz ~ 2150 MHz
Lățimea benzii IF	55 MHz/8 MHz (sub 5MS/s)
Alimentare cu curent LNB	13/18 GS, 0,30 A max. Protecție de calitate superioară contra supraîncărcării
Comanda LNB	22 KHz ± 2 KHz, 0,6 V pp ± 0,2 V
Comanda DiSEqC	Versiunea 1.0, versiunea 1.2, Tone-Burst A/B
Rata de simboluri	1 ~ 35 MS/s
Viteza de intrare	Max. 15 Mbit/s
Corecția de erori (FEC)	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8, auto
Raportul ecranului	4:3 Letterbox, 4:3 PanScan, 16:9
Rezoluție video	720 x 576 (Pal), 720 x 480 (NTSC)
Mod audio	Stânga, dreapta, stereo, sonor digital AC3
<b>Posibilități de conectare</b>	
Intrare LNB IF	Tip F, IEC 169-24
TV-SCART (numai ieșire)	Video CVBS, Audio L, R
<b>Alimentarea cu energie electrică</b>	
Tensiune de intrare alimentator	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consum de putere	cca. 10 W ( funcționare cu Single LNB ) cca. 2 W (Standby)
Temperatura de funcționare	0 °C ~ +40 °C
Temperatura de depozitare	- 40 °C ~ + 65 °C

## Producător

Christian Schwaiger GmbH  
Würzburger Straße 17  
D-90579 Langenzenn  
GERMANIA

Hotline +49 (0)9101-702 299

Internet [www.schwaiger.de](http://www.schwaiger.de)

### **Garanția:**

Garanția receptorului corespunde dispozițiilor legale valabile la momentul de achiziționare a aparatului. Modificările efectuate la aparat cauzează încetarea instantanee a oricărei garanții sau asigurări.

### **Stimate client,**

din experiență știm că cele mai multe motive de reclamație se pot rezolva printr-un simplu apel telefonic.

În caz de probleme cu receptorul dumneavoastră rugăm, apălați Service-Hotline-ul nostru. Cu această procedură puteți economisi timp și eventuale neplăceri.

La linia noastră de asistență telefonică aflați procedura exactă, dacă trebuie într-adevăr să ne trimiteți aparatul înapoi.

Linia de asistență telefonică +49 (0)9101-702 299

## **Declarație de conformitate**

Prin prezenta producătorul declară că acest produs corespunde următoarelor directive și norme:

### **Directiva privind joasa tensiune 73/23/CEE**

- EN 60065:2002

### **Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE**

- EN 55013:2001+A1:2003
- EN 55020:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Tip aparat: Receptor digital prin satelit DSR 420

## Glosar

<b>AC</b>	Alternating Current Conexiune pentru curent alternativ
<b>DC</b>	Direct Current Conexiune pentru curent continuu
<b>Conector Cinch</b>	Conector coaxial pentru conectarea televizorului sau a instalației stereo;
<b>DiSEqC</b>	Digital Satellite Equipment Control Sistem digital cu care receptorul poate comanda diferite componente ale unității exterioare. Este necesar mai ales pentru selecția dintre mai multe poziții de satelit (de exemplu: Astra și Eutelsat).
<b>EPG</b>	Electronic Programm Guide Ghid electronic de programe
<b>Conector IF</b>	Conector coaxial pentru conectarea cablului de antenă LNB.
<b>FTA</b>	Free-to-air services Servicii netaxabile, pe care le puteți recepționa fără un decodor special.
<b>LNB</b>	Low Noise Block Amplifier / Converter Aparat din centrul antenei care transformă semnalele de înaltă frecvență receptate de la satelit în semnale de joasă frecvență și concomitent le amplifică.
<b>Mute</b>	Tastă a telecomenzii pentru dezactivarea sonorului.
<b>OSD</b>	On Screen Display Comandă de meniuri vizibilă pe ecran.
<b>PID</b>	Codul fluxului de date recepționat PID asigură recepționarea integrală a unui emițător.

<b>Receptor</b>	Aparat de recepție care transformă semnalele antenei în semnale video sau audio.
<b>SCART</b>	Conector cu 21 poli pentru conectarea televizorului la receptor.
<b>Funcția Swap</b>	Comutarea de la programul actual la programul vizionat anterior.
<b>Transponder</b>	Frecvență satelit. Pe un transponder se pot transmite concomitent mai multe programe digitale.
<b>VCR</b>	Abreviere pentru Video Cassette Recorder.

